



معالي / ماتسوي كازومي

عمدة مدينة هيروشيما

رئيس منظمة رؤساء بلديات من أجل السلام

اليابان الصديقة

تحية طيبة وبعد،،،

تلقينا ببالغ الشكر رسالتكم الكريمة ، مثنين تواصلكم الصادق الذي نعتز به ونحرص على دوامه .

ويسرنا أن ننتهز هذه المناسبة لعرب لكم عن تقديرنا لجهودكم الطيبة والرسالة السامية لمنظمة "رؤساء بلديات من أجل السلام" ، من أجل تضامن الدول نحو تحقيق الإلغاء التام للأسلحة النووية ، وتعزيز السلام وحفظ الأمن في العالم كافة .

ويهمنا التأكيد على مواقف الكويت الثابتة تجاه تحقيق الاستقرار والأمن الإقليمي والدولي ، ودعوتها الدائمة في المحافل الدولية إلى تجنب البشرية ويلات هذه الأسلحة المدمرة .

خالص تحياتنا ، وتمنياتنا لمعاليتكم بدوام الصحة والعافية ، ولمنظمتكم الموقرة دوام التقدم والازدهار .

مع أطيب التمنيات ،،،

جابر المبارك الحمد الصباح

رئيس مجلس الوزراء

دولة الكويت

الكويت في : 02 محرم 1435 هـ

الموافق : 06 نوفمبر 2013 م

*Embassy of  
the State of Kuwait  
Tokyo*



سفارة دولة الكويت  
طوكيو

Unofficial Translation

The Honorable Kazumi Matsui  
Mayor of the City of Hiroshima, Japan  
President of Mayors for Peace

Sincerest greetings,

With great appreciation we have received your valuable missive. We commend and cherish your sincere communication and look forward to its continuity.

We also avail ourselves of this opportunity to express our appreciation for your efforts and for the noble mission of Mayors for Peace in building solidarity between nations toward the total abolition of nuclear weapons, promoting peace and safeguarding security around the world.

We would like to emphasize the resolute stances of the State of Kuwait toward attaining regional and international stability and security, as well as its constant calls in international fora to spare humanity the scourge of these destructive weapons.

We sincerely wish Your Honor good health and well-being, and we wish your esteemed organization continuous progress and prosperity.

My best wishes,

Jaber Al-Mubarak Al-Hamad Al-Sabah

Prime Minister  
The State of Kuwait.

Kuwait on November 06, 2013

*Embassy of  
the State of Kuwait  
Tokyo*



سفارة دولة الكويت  
طوكيو

(非公式仮訳)

広島市長  
平和市長会議会長  
松井一實殿

拝啓

この度、貴殿から貴重な書状を頂戴いたし、深く感謝申し上げます。このように親しく書状の交換をいたしますことは幸甚の至りであり、またこのようなやりとりが久しく続きますよう、まずはお願い申し上げます。

この機会に改めまして、核兵器の完全廃絶並びに世界平和の推進と世界の安全の守護を目指して各国との連帯を築かんとする平和市長会議の崇高な理念と、貴殿のご尽力に、敬意を表したく存じます。

クウェート国には地域の、そして世界の安定と安全を達成せんとする断固たる決意があることを、そしてクウェート国はこれからも国際社会に向けて、破壊兵器には人間性をもって鉄槌を下すべしとの呼びかけを続けていくことを、私どもは強く訴えるものであります。

貴殿の益々のご健勝とご多幸とともに、平和世界会議の今後の更なるご発展とご隆盛を、ここにご祈念申し上げます。

敬具

ジャーベル・アルムバーラク・アルハマド・アルサバーハ  
クウェート国首相

2013年11月6日、クウェート国にて